

Turkic Languages

Edited by
Lars Johanson

in cooperation with
Hendrik Boeschoten, Bernt Brendemoen,
Éva Á. Csató, Peter B. Golden, Tooru Hayasi, László Károly,
Astrid Menz, Dmitrij M. Nasilov, Irina Nevskaya, Sumru A. Özsoy

18 (2014) 1/2

Harrassowitz Verlag · Wiesbaden

The journal *TURKIC LANGUAGES* is devoted to linguistic Turcology. It addresses descriptive, comparative, synchronic, diachronic, theoretical and methodological problems of the study of Turkic languages including questions of genealogical, typological and areal relations, linguistic variation and language acquisition. The journal aims at presenting work of current interest on a variety of subjects and thus welcomes contributions on all aspects of Turkic linguistics. It contains articles, review articles, reviews, discussions, reports, and surveys of publications. It is published in one volume of two issues per year with approximately 300 pages.

Manuscripts for publication, books for review, and all correspondence concerning editorial matters should be sent to Prof. Dr. Dr. h.c. Lars Johanson, Turkic Languages, Institute of Oriental Studies, University of Mainz, 55099 Mainz, Germany. The email address johanson@uni-mainz.de may also be used for communication.

Books will be reviewed as circumstances permit. No publication received can be returned.

Subscription orders can be placed with booksellers and agencies. For further information please contact: Harrassowitz Verlag, 65174 Wiesbaden, Germany; fax: 49-611-530999; email: verlag@harrassowitz.de.

© Otto Harrassowitz GmbH & Co. KG, Wiesbaden 2015

This journal, including all of its parts, is protected by copyright. Any use beyond the limits of copyright law without the permission of the publisher is forbidden and subject to penalty. This applies particularly to reproductions, translations, microfilms and storage and processing in electronic systems.

Printing and binding by Memminger MedienCentrum AG

Printed on permanent/durable paper

Printed in Germany

www.harrassowitz-verlag.de

ISSN 1431-4983

Contents

Turkic Languages, Volume 18, 2014, Numbers 1/2

Editorial note by Lars Johanson	1
Obituary	
Abdurishid Yakup: In memoriam Masahiro Shōgaito sensei (April 1942– March 2014)	3
Articles	
Lars Johanson: A synopsis of Turkic volitional moods	19
Károly, László: Deverbal nominals in Altaic: In search of a framework (not only) for reconstruction	54
Delio Vania Proverbio: On some graphotactic rules exhibited by the Old Turkic <i>Irk Bitig</i> text: A case of incipient degraphemization?	73
Wolfgang Scharlipp: Einige türkische Wörter zu ‘Bildung’ und ‘Glauben’ im manjurischen <i>Fünfsprachenspiegel</i>	92
Matthias Kappler: An unedited sketch of Turkish grammar (1711) by the Venetian <i>giovane di lingua</i> Pietr’Antonio Rizzi	104
Henryk Jankowski: Kazakh linguistics in Kazakhstan: An outline	128
Monika Rind-Pawłowski: Text types and evidentiality in Dzungar Tuvan	159
Beste Kamali: Beyond morphosyntax: Interrogative intonation and its role in Turkish	189
Zsuzsanna Olach: Translational methods used for rendering special characteristics of Hebrew interrogatives in Karaim Bible translations	207
Mine Güven: The periphrastic necessitative construction in Cypriot Turkish: Conservation and contact in collaboration	229
Öner Özçelik: An antisymmetric analysis of Turkish relative clauses: Implications from prosody	247
Solveiga Armoskaite & Deniz Aysegul Kutlu: Turkish <i>m</i> -reduplication: A case of simulative number	271
Report	
Irina Nevskaya & Saule Tazhibayeva: Turkic languages of Kazakhstan: Problems and research perspectives	289